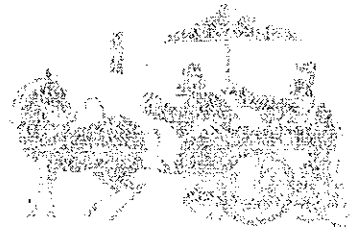


## KOREA

Jae-Hyo Kim<sup>1</sup>

## KOTRA JAKO KATALIZATOR POLSKIEGO I KOREAŃSKIEGO ŚRODOWISKA BIZNESOWEGO

### KOTRA — wizytówka organizacji

*Korea Trade Promotion Corporation* (znana jako KOTRA), została powołana do życia 21 czerwca 1962 jako rządowa organizacja typu *non-profit*, wspierająca główne cele narodowej polityki niezależności ekonomicznej.

W ciągu ostatnich 38 lat, KOTRA wniosła istotny wkład w rozwój koreańskiej gospodarki poprzez działania promocyjne wspierające wymianę handlową, należą do nich: informacja handlowa, badania marketingowe oraz kojarzenie biznesu.

Bogate doświadczenie zdobyte podczas długiego okresu funkcjonowania organizacji, sprawia, że KOTRA jest w pełni przygotowana, aby wspierać oraz służyć pomocą wszystkim zainteresowanym partnerom w prowadzeniu interesów z Koreą Południową.

W 1995 roku działalność statutowa KOTRY została rozszerzona o działalność promocyjną w zakresie inwestycji oraz wsparcie w zakresie współpracy technologiczno-przemysłowej. W rezultacie tych zmian organizacja przyjęła aktualną nazwę „Korea Trade-Investment Promotion Agency”.

W 1998 roku w strukturach KOTRY powołano *Korea Investment Service Center* (KISC), wydział odpowiedzialny za promocję inwestycji zagranicznych w Korei (podobnie jak polska PAIZ). Głównym zadaniem

KISC jest kompleksowa obsługa inwestorów, poczynając od doradztwa podczas przygotowywania planów inwestycji, a kończąc na wsparciu podczas realizacji inwestycji.

Od czasu gdy wymiana handlowa oraz inwestycje są ze sobą ściśle powiązane, Rząd Korei forsuje strategię promocji eksportu łącznie z inwestycjami. Rząd jest przekonany, że takie podejście przyczyni się do polepszenia prosperity kraju oraz trwałego wzrostu zamożności. Z tego powodu KOTRA jest zobowiązana do pełnienia kluczowej roli we wdrażaniu powyższej polityki.

Przez lata KOTRA stworzyła ogólnoświatową sieć biur „Korea Trade Center” w celu efektywniejszego wypełniania swoich zadań. Na dzień dzisiejszy funkcjonują 103 biura Korea Trade Center w 76 krajach, m.in. po 8 biur w Chinach i USA oraz po 4 biura Japonii i Niemczech.

Aktualne, przygotowania do wdrożenia handlu elektronicznego (*e-commerce*) doprowadziły do utworzenia dwóch interaktywnych portali internetowych Cyber KISC dla inwestorów zagranicznych oraz Silkroad 21 dla importerów i eksporterów (kojarzenie biznesu). Utworzenie obu portali kosztowało 3,5 mln USD. Oba portale stwarzają możliwość nawiązania kontaktów handlowych z biznesem koreańskim.

### Działalność Korea Trade Center w Warszawie

Warszawskie biuro Korea Trade Center zostało utworzone w kwietniu 1989 roku jeszcze przed oficjalnym ustanowieniem stosunków dyplomatycznych pomiędzy Polską a Koreą Południową. Ambasada Republiki Korei została otwarta dopiero w grudniu 1989 roku. Początkowo KOTRA w Warszawie funkcjonowała na podstawie dwustronnej umowy zawartej pomiędzy rządami obu krajów. W czerwcu 1995 roku decyzją rządu Republiki Korei warszawskie biuro KOTRY zostało przekształcone w placówkę dyplomatyczną (Sekcję Handlową) podległą Ambasadzie Republiki Korei w Warszawie.

Od początku swojego istnienia KOTRA Warszawa pracowała nad intensyfikacją stosunków gospodarczych pomiędzy Polską a Koreą. Rola warszawskiego biura KOTRY rosła wraz ze wzrostem wymiany handlowej pomiędzy obydwojoma krajami. Obecnie w KOTRA Warszawa zatrudnionych jest 7 pracowników (3 koreańskich i 4 polskich), którzy wspólnie pracują nad poszczególnymi projektami. Dodatkowo zatrudniani są pracownicy tymczasowi, którzy pomagają w organizowaniu misji handlowych dla firm przyjeżdżających z Korei.

Główne zadania poszczególnych biur Korea Trade Center (KTC) na świecie są zróżnicowane i zależą od charakteru regionu lub stanu rozwoju

<sup>1</sup> Dyrektor Korea Trade Center (KOTRA) w Warszawie.

gospodarczego kraju, w którym są one zlokalizowane. Np. KTC Warszawa jest bardziej zaangażowana w kojarzenie polskiego i koreańskiego środowiska biznesowego, niż w pozyskiwanie polskich inwestorów dla Korei Południowej czy transfer technologii.

Głównymi celami i ambicjami warszawskiego biura KOTRY są:

- intensyfikowanie i utrzymywanie zrównoważonej wymiany handlowej pomiędzy Polską i Koreą;
- pełnienie funkcji organizacji ogniskującej interesy partnerów polskich i koreańskich;
- pozyskiwanie koreańskich inwestorów do Polski, w celu wsparcia realizacji polityki polskich instytucji rządowych w zakresie pozyskiwania inwestycji zagranicznych;
- budowanie wydajnego systemu przepływu informacji ekonomicznych oraz tworzenie dobrego klimatu do współpracy po obu stronach.

Wymienione powyżej cele KOTRA Warszawa może realizować dzięki szerokiemu wachlarzowi oferowanych usług i działań marketingowych, do których m.in. należą:

1. Wsparcie dla importerów koreańskich, którzy poszukują polskich dostawców.  
KTC Warszawa kontaktuje się z polskimi producentami i opracowuje krótką informację o oferowanych przez nich surowcach lub produktach finalnych, cenach, warunkach dostawy, etc. Na podstawie tak przygotowanej informacji firma koreańska ma pełny przegląd ofert i może szybko i łatwo przystąpić do rozmów handlowych. Jest to ważny profil działalności, który przyczynia się do równoważenia wymiany handlowej oraz promocji polskich towarów na rynku koreańskim.
2. Kojarzenie polskiego i koreańskiego środowiska biznesu.  
Jest to podstawowa działalność KOTRY Warszawa, która polega na przygotowywaniu spotkań zarówno dla firm koreańskich biorących udział w misjach handlowych jak i indywidualnie przyjeżdżających do Polski. Corocznie KOTRA Warszawa obsługuje 5-6 misji handlowych z Korei, które przyczyniają się do nawiązania wielu owocnych kontaktów handlowych pomiędzy firmami polskimi i koreańskimi.
3. Badania marketingowe.  
KTC Warszawa zajmuje się opracowywaniem badań marketingowych na zlecenie klientów koreańskich — małych i średnich firm. Co roku

jest notowanych ok. 150 zamówień na „raporty na zlecenie”. Ponadto są opracowywane raporty o stanie gospodarki Polskiej na potrzeby koreańskich organizacji rządowych i publicznych.

4. Targi międzynarodowe, organizacja wystąpień firm koreańskich w Polsce oraz organizacja misji handlowych do Korei.  
Do najważniejszych imprez targowych, dotychczas zorganizowanych należą: pawilon koreański na Targach Poznańskich Jesień 1997 oraz 72 Międzynarodowych Targach Poznańskich w 2000 roku. Wyjazdy polskich biznesmenów na targi do Korei: Targi Motoryzacyjne KAPAS' 98 i KAPAS' 2000, KYONGGI' 99, Targi Tekstylne TEXFAIR' 99, ASPAT' 99, Targi Maszyn KOMAF' 99.
5. Usługi specjalne: bezpośrednie wspieranie sprzedaży i marketingu.  
W ramach specjalnie stworzonego programu pomocy, KOTRA Warszawa zapewnia pełny pakiet usług dla małych i średnich firm koreańskich, które nie mają możliwości samodzielnego funkcjonowania na polskim rynku. W 2000 roku program objął 10 wybranych firm, które otrzymały status członkowski na 1 rok.

Oprócz wyżej wymienionych głównych rodzajów działalności, KOTRA Warszawa zajmuje się również bieżącą obsługą zapytań ofertowych przesyłanych przez polskie firmy. Oferty kupna lub sprzedaży są zamieszczane w internetowym portalu Silkroad 21.

Ponadto warszawskie biuro KOTRY jest odpowiedzialne za tworzenie dobrego klimatu do współpracy gospodarczej pomiędzy Polską i Koreą. Służą temu podejmowane przez biuro działania *public relation* oraz utrzymywanie dobrych stosunków z przedstawicielami Rządu Polskiego, izb gospodarczych i stowarzyszeń oraz biznesem prywatnym.

W efekcie wieloletnich działań, KOTRA Warszawa wniosła istotny wkład w rozwój współpracy gospodarczej oraz wzrost dwustronnej wymiany handlowej, która w okresie 1989-1999 wyniosła 6,5 mld USD. Nadwyżka eksportu zanotowana przez Koreę, była rezultatem inwestycji poczynionych w Polsce przez firmy koreańskie takie jak *Daewoo Motor* czy *LG Electronics*, które sprowadziły do Polski wyposażenie fabryk oraz linie produkcyjne.

Wartość koreańskich inwestycji w Polsce osiągnęła w końcu czerwca poziom 1,62 mld USD, stawiając Koreę na 8 miejscu w rankingu inwestorów zagranicznych. Wspomniane inwestycje przyczyniły się do utworzenia ponad 25000 nowych miejsc pracy.